Gen

Chapter 13

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיַּעַל אַבְרָם מִמִּצְרַיִם הוּא וְאִשְׁתּוֹ וְכָל־אֲשֶׁר־לוֹ וְלוֹט עִמּוֹ הַנֶּגְבָּה׃
وَ-صَعِدَ أَبْرَامُ مِنْ-مِصْرَ هُوَ وَ-امْرَأَتُهُ وَ-كُلُّ الَّذِي لَهُ وَ-لُوطٌ مَعَهُ نَحْوَ-الْ-جَنُوبِ
H5927 H0087 H4714 H1931 H0802 H3605 H3876 H5045

ٱلجنوب.إلى معه ولوط له، كان ما وكل وٱمرأته هو مصر من أبرام فصعد

2 וְאַבְרָם כָּבֵד מְאֹד בַּמִּקְנֶה בַּכֶּסֶף וּבַזָּהָב׃
وَ-أَبْرَامُ غَنِيٌّ جِدًّا بِ-الْ-مَاشِيَةِ بِ-الْ-فِضَّةِ وَ-بِ-الذَّهَبِ
H0087 H3513 H3966 H4735 H3701 H2091

وٱلذهب.وٱلفضة ٱلمواشي في جدا غنيا أبرام وكان

3 וַיֵּלֶךְ לְמַסָּעָיו מִנֶּגֶב וְעַד־בֵּית־אֵל עַד־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־הָיָה שָׁם [אהלה]
[خَيْمَتُهُ] كَانَتْ هُنَاكَ الَّذِي الْ-مَكَانِ إِلَى بَيْتِ-إِيلَ وَ-إِلَى مِنَ-الْ-جَنُوبِ فِي-رِحْلَاتِهِ وَ-سَارَ
H0168 H8033 H1961 H4725 H5704 H1008 H5704 H5045 H4550 H3212

(אָהֳלוֹ) בַּתְּחִלָּה בֵּין בֵּית־אֵל וּבֵין הָעָי׃
(خَيْمَتُهُ) فِي-الْ-بِدَايَةِ بَيْنَ بَيْتِ-إِيلَ وَ-بَيْنَ الْ-عَايِ
H0168 H8462 H0996 H1008 H0996 H5857

وعاي.إيل بيت بين ٱلبداءة، في فيه خيمته كانت ٱلذي ٱلمكان إلى إيل، بيت إلى ٱلجنوب من رحلاته في وسار

4 אֶל־מְקוֹם הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר־עָשָׂה שָׁם בָּרִאשֹׁנָה וַיִּקְרָא שָׁם אַבְרָם בְּשֵׁם יְהוָה׃
إِلَى مَكَانِ الْ-مَذْبَحِ الَّذِي صَنَعَهُ هُنَاكَ فِي-الْ-أَوَّلِ وَ-دَعَا هُنَاكَ أَبْرَامُ بِ-اسْمِ الرَّبِّ
H0413 H4725 H4196 H8033 H7223 H7121 H8033 H0087 H8034 H3068

ٱلرب.بٱسم أبرام هناك ودعا أولا. هناك عمله ٱلذي ٱلمذبح مكان إلى

5 וְגַם־לְלוֹט הַהֹלֵךְ אֶת־אַבְרָם הָיָה צֹאן־וּבָקָר וְאֹהָלִים׃
وَ-أَيْضًا لِ-لُوطٍ الْ-سَائِرِ مَعَ أَبْرَامَ كَانَتْ غَنَمٌ وَ-بَقَرٌ وَ-خِيَامٌ
H1571 H3876 H1980 H0854 H0087 H1961 H6629 H1241 H0168

وخيام.وبقر غنم أيضا له كان أبرام، مع ٱلسائر ولوط

6 וְלֹא־נָשָׂא אֹתָם הָאָרֶץ לָשֶׁבֶת יַחְדָּו כִּי־הָיָה רְכוּשָׁם רָב וְלֹא יָכְלוּ
وَ-لَمْ تَحْتَمِلْهُمْ إِيَّاهُمْ الْ-أَرْضُ لِ-يَسْكُنُوا مَعًا لِأَنَّ كَانَتْ أَمْوَالُهُمْ كَثِيرَةً وَ-لَمْ يَسْتَطِيعُوا
H3808 H5375 H853 H0776 H3427 H1961 H7399 H3808 H3201

לָשֶׁבֶת יַחְדָּו׃
لِ-يَسْكُنُوا مَعًا
H3427

معا.يسكنا أن يقدرا فلم كثيرة، أملاكهما كانت إذ معا، يسكنا أن ٱلأرض تحتملهما ولم

7 וַיְהִי־רִיב בֵּין רֹעֵי מִקְנֵה־אַבְרָם וּבֵין רֹעֵי מִקְנֵה־לוֹט וְהַכְּנַעֲנִי וְהַפְּרִזִּי
وَ-كَانَتْ خِصَامٌ بَيْنَ رُعَاةِ مَاشِيَةِ أَبْرَامَ وَ-بَيْنَ رُعَاةِ مَاشِيَةِ لُوطٍ وَ-الْ-كَنْعَانِيُّ وَ-الْ-فِرِزِّيُّ
H1961 H7379 H0996 H7473 H4735 H0087 H0996 H7473 H4735 H3876 H3427 H6522

אָז יֹשֵׁב בָּאָרֶץ׃
حِينَئِذٍ سَاكِنٌ فِي-الْ-أَرْضِ
H3427 H0776

ٱلأرض.في ساكنين حينئذ وٱلفرزيون ٱلكنعانيون وكان لوط. مواشي ورعاة أبرام مواشي رعاة بين مخاصمة فحدثت

8 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל־לוֹט אַל־נָא תְהִי מְרִיבָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ וּבֵין רֹעַי וּבֵין
وَ-قَالَ أَبْرَامُ إِلَى لُوطٍ لَا رَجَاءً تَكُنْ خِصَامٌ بَيْنِي وَ-بَيْنَكَ وَ-بَيْنَ رُعَاتِي وَ-بَيْنَ
H0559 H0087 H0413 H3876 H0408 H4994 H1961 H4808 H0996 H0996 H0996 H7473 H0996

רֹעֶיךָ כִּי־אֲנָשִׁים אַחִים אֲנָחְנוּ׃
رُعَاتِكَ لِأَنَّنَا رِجَالٌ إِخْوَةٌ نَحْنُ
H7473 H0376 H0251 H0587

أخوان.نحن لأننا ورعاتك، رعاتي وبين وبينك، بيني مخاصمة تكن »لا للوط: أبرام فقال

9 הֲלֹא כָל־הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ הִפָּרֶד נָא מֵעָלָי אִם־הַשְּׂמֹאל וְאִימִּנָה וְאִם־הַיָּמִין
أَلَيْسَتْ كُلُّ الْ-أَرْضِ أَمَامَكَ افْتَرِقْ رَجَاءً عَنِّي إِنْ الشِّمَالَ فَأَذْهَبُ-يَمِينًا وَ-إِنْ الْ-يَمِينَ
H3808 H3605 H0776 H6440 H6504 H4994 H8040 H3231 H3225

וְאַשְׂמְאִילָה׃
فَأَذْهَبُ-شِمَالًا
H8041

شمالا«.فأنا يمينا وإن يمينا، فأنا شمالا ذهبت إن عني. أعتزل أمامك؟ ٱلأرض كل أليست

10 וַיִּשָּׂא־לוֹט אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־כָּל־כִּכַּר הַיַּרְדֵּן כִּי כֻלָּהּ מַשְׁקֶה וְלִפְנֵי
وَ-رَفَعَ لُوطٌ عَيْنَيْهِ وَ-رَأَى كُلَّ كُلَّ دَائِرَةَ الأُرْدُنِ أَنَّهَا كُلُّهَا مَرْوِيَّةٌ قَبْلَمَا
H5375 H3876 H0853 H7200 H0853 H3605 H3603 H3383 H3605 H6440

שַׁחֵת יְהוָה אֶת־סְדֹם וְאֶת־עֲמֹרָה כְּגַן־יְהוָה כְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בֹּאֲכָה צֹעַר׃
أَهْلَكَ الرَّبُّ سَدُومَ وَ عَمُورَةَ كَ-جَنَّةِ الرَّبِّ كَ-أَرْضِ مِصْرَ فِي-اتِّجَاهِكَ صُوعَرَ
H7843 H3068 H0853 H5467 H0853 H6017 H1588 H3068 H0776 H4714 H0935 H6820

صوغر.إلى تجيء حينما مصر. كأرض ٱلرب، كجنة وعمورة، سدوم ٱلرب أخرب قبلما سقي، جميعها أن ٱلأردن دائرة كل ورأى عينيه لوط فرفع

11 וַיִּבְחַר־לוֹ לוֹט אֶת כָּל־כִּכַּר הַיַּרְדֵּן וַיִּסָּע לוֹט מִקֶּדֶם וַיִּפָּרְדוּ אִישׁ מֵעַל
وَ-اخْتَارَ لَهُ لُوطٌ كُلَّ كُلَّ دَائِرَةَ الأُرْدُنِ وَ-ارْتَحَلَ لُوطٌ شَرْقًا وَ-افْتَرَقَا رَجُلٌ عَنْ
H0977 H3876 H0853 H3605 H3603 H3383 H5265 H3876 H6504 H0376

אָחִיו׃
أَخِيهِ
H0251

ٱلآخر.عن ٱلواحد فٱعتزل شرقا. لوط وٱرتحل ٱلأردن، دائرة كل لنفسه لوط فٱختار

12 אַבְרָם יָשַׁב בְּאֶרֶץ־כְּנָעַן וְלוֹט יָשַׁב בְּעָרֵי הַכִּכָּר וַיֶּאֱהֶל עַד־סְדֹם׃
أَبْرَامُ سَكَنَ فِي-أَرْضِ كَنْعَانَ وَ-لُوطٌ سَكَنَ فِي-مُدُنِ الدَّائِرَةِ وَ-خَيَّمَ إِلَى سَدُومَ
H0087 H3427 H0776 H5467 H3876 H3427 H3603 H0167 H5704 H5467

سدوم.إلى خيامه ونقل ٱلدائرة، مدن في سكن ولوط كنعان، أرض في سكن أبرام

13 וְאַנְשֵׁי סְדֹם רָעִים וְחַטָּאִים לַיהוָה מְאֹד׃
وَ-أَهْلُ سَدُومَ أَشْرَارٌ وَ-خُطَاةٌ إِلَى-الرَّبِّ جِدًّا
H0376 H5467 H2400 H3068 H3966

جدا.ٱلرب لدى وخطاة أشرارا سدوم أهل وكان

14 וַיהוָה אָמַר אֶל־אַבְרָם אַחֲרֵי הִפָּרֶד־לוֹט מֵעִמּוֹ שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מִן־
وَ-الرَّبُّ قَالَ إِلَى أَبْرَامَ بَعْدَمَا افْتَرَقَ لُوطٌ عَنْهُ ارْفَعْ رَجَاءً عَيْنَيْكَ وَ-انْظُرْ مِنَ
H3068 H0559 H0413 H0087 H6504 H3876 H5375 H4994 H7200

הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אַתָּה שָׁם צָפֹנָה וָנֶגְבָּה וָקֵדְמָה וָיָמָּה׃
الْ-مَكَانِ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ شَمَالًا وَ-جَنُوبًا وَ-شَرْقًا وَ-غَرْبًا
H4725 H8033 H6828 H5045 H3220

وغربا،وشرقا وجنوبا شمالا فيه أنت ٱلذي ٱلموضع من وٱنظر عينيك »ٱرفع عنه: لوط ٱعتزال بعد لأبرام، ٱلرب وقال

15 כִּי אֶת־ כָּל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ אַתָּה רֹאֶה לְךָ אֶתְּנֶנָּה וּלְזַרְעֲךָ עַד־ עוֹלָם׃
لِأَنَّ كُلَّ كُلَّ الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ تَرَاهَا لَكَ أُعْطِيهَا وَلِنَسْلِكَ إِلَى الأَبَدِ
H0853 H3605 H0776 H7200 H5414 H2233 H5704 H5769

ٱلأبد.إلى ولنسلك أعطيها لك ترى أنت ٱلتي ٱلأرض جميع لأن

16 וְשַׂמְתִּי אֶת־ זַרְעֲךָ כַּעֲפַר הָאָרֶץ וְאֲשֶׁר אִם־ יוּכַל אִישׁ לִמְנוֹת אֶת־ עֲפַר
وَأَجْعَلُ نَسْلَكَ كَتُرَابِ الْأَرْضِ الَّذِي إِنْ يَسْتَطِيعُ رَجُلٌ أَنْ يَعُدَّ تُرَابَ
H0853 H2233 H6083 H0776 H3201 H0376 H4487 H0853 H6083

הָאָרֶץ גַּם־ זַרְעֲךָ יִמָּנֶה׃
الْأَرْضِ فَأَيْضًا نَسْلُكَ يُعَدُّ
H0776 H1571 H2233 H4487

يعد.أيضا فنسلك ٱلأرض تراب يعد أن أحد ٱستطاع إذا حتى ٱلأرض، كتراب نسلك وأجعل

17 קוּם הִתְהַלֵּךְ בָּאָרֶץ לְאָרְכָהּ וּלְרָחְבָהּ כִּי לְךָ אֶתְּנֶנָּה׃
قُمْ امْشِ فِي الْأَرْضِ طُولِهَا وَعَرْضِهَا لِأَنَّنِي لَكَ أُعْطِيهَا
H1980 H0776 H0753 H7341 H5414

أعطيها«.لك لأني وعرضها، طولها ٱلأرض في ٱمش قم

18 וַיֶּאֱהֶל אַבְרָם וַיָּבֹא וַיֵּשֶׁב בְּאֵלֹנֵי מַמְרֵא אֲשֶׁר בְּחֶבְרוֹן וַיִּבֶן־ שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה׃
وَخَيَّمَ أَبْرَامُ وَجَاءَ وَسَكَنَ عِنْدَ بَلُّوطَاتِ مَمْرَا الَّتِي فِي حَبْرُونَ وَبَنَى هُنَاكَ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ
H0167 H0087 H0935 H3427 H0436 H4471 H1129 H8033 H4196 H3068

פ
—

للرب.مذبحا هناك وبنى حبرون، في ٱلتي ممرا بلوطات عند وأقام وأتى خيامه أبرام فنقل